

Local Guide

DYFFRYN DYFI - CYMDEITHAS Y FARCHNAD DEG. DYFI VALLEY - A FAIRTRADE COMMUNITY

Dyfi Valley Fairtrade Group
01654 703428
www.ecodyfi.org.uk/fairtrade

Rhed Afon Dyfi drwy ddyffryn hardd o ben Aran Fawddwy i lawr i borthladd fach Aberdyfi ar draeth Bae Ceredigion. Mae'n ardal hanesyddol a diwylliedig - hollol Gymreig, ei hamgylchedd a'i delfrydiaeth wedi denu llawer ati er amser Owain Glyndwr hyd at y Ganolfan Amgen Dechnoleg yn yr oes yma.

Mae ffermydd melinau gwynt, paneli adnewyddu nerth yr haul a casglu pŵer dwr yn cynyddu yn yr ardal. Mae cynyrch ffermydd mawr a bach a gerddi yn cael ei marchnata yn lleol, gyda llawer o'r ffermydd yn organeg a'u tir a'u coedlanau dan Tir Gofal.

Mae'r dyffryn yn cynwys llawer o gymunedau pentrefig sydd yn ffermio yn yr hen ddull traddodiadol gan gyfoethogi yr amgylchedd gyda'r Farchnad Deg yn cymeryd rhan lawer yn hyn i gyd.

Oherwydd hyn mae'r amgylchedd yn deallt ac yn cymeryd diddordeb mewn Marchnad Deg I bawb ac mae Ymglych Cenedlaethol yn cryfhau ers 2003, ac yn cael cefnogaeth Cynghorau Machynlleth a Phowys.

Sefydlwyd Cylch y Farchnad Deg yn 2005 yn y dyffryn ac mae nifer yn awr yn delio gyda'r logo y Farchnad Deg yn sicrhau pris teg i gynhyrchwyr a ffermydd y gwledydd tlawd am eu gwaith gyda llawer o siopau, bwytaï a thafarnau yn ei cefnogi yn yr ardal.

Mae croeso i bawb trigolion yr



ardal ac ymwelwyr, i brofi Cynyrch Farchnad Deg lleol heb angen eu cludo o bell (sydd mor ddiinstriol i'r amgylchedd) ac yn gymorth i fyw trwy'r byd i gyd.

The river Dyfi runs through our beautiful valley from its source on Aran Mawddwy down to the picturesque fishing

village of Aberdovey on the Cardigan Bay coast. An important historic and cultural centre of Wales and the Welsh language, the Dyfi Valley has attracted visionaries and idealists, from Owain Glyndwr to the environmentalists of the the Centre for Alternative Technology.

Community and commercial wind farms, solar energy panels and water turbines fuel a growing commitment to renewable energy locally. Produce from farmers, smallholders and even household gardens are marketed

locally. Organic farming, agro-environmental schemes, and Welsh native woodland schemes are regenerating native species on local farms throughout the valley.

The Dyfi Valley's unique blend of small village communities built around traditional hill farming and the recent emphasis on local sustainable development has been the catalyst for a flourishing movement of environmental and social awareness involving the whole community. A major part of this has been the campaign for Fairtrade.

The economic and social benefits to the local community created by promoting local trade are mirrored in the interest in international Fairtrade campaign. The national campaign has been strong in the valley since 2003, and supported by Machynlleth and Powys Councils. The Dyfi Valley was designated a Fairtrade Zone by the Fairtrade Foundation

Don't let them pull the cotton wool over your eyes.

Nearly all cotton is grown with petrochemical fertilizers, and sprayed with toxic chemical insecticides.

This spray kills thousands of people in third world countries.



Fabrics Ltd Machynlleth SY20 8DG 01654 702463

We are a family run business in Mid Wales.

More info and ordering details at: www.organiccotton.biz



in 2005. Increasing numbers of locals are buying products with the Fairtrade logo to help guarantee farmers in poor countries a fair and stable price for their products. Many local shops, restaurants, hotels and B&Bs are committed to selling Fairtrade products and the local county is working towards a Fairtrade status.

We welcome both locals and tourists to sample local and Fairtrade products. Strong local fair trade strengthens the local economy and reduces food miles that damage the environment, whilst international fair trade is a key part of sustainable living worldwide.

PEIDIWCH A GADAEL IDDYNN NHW DYNNU'R GWLAN COTWM DROS EICH LLYGAID!

Mae bron holl gotwm y byd yn cael ei gynhyrchu drwy ddefnyddio gwrtaith petrocemegol as wedi ei chwystrellu â phryfleiddiaid tocsig. Amcangyfrifir bod tua 20,000 o bobl yn marw yn flynyddol o effeithiau'r chwystellu hwn yn ogystal a'r miloedd sydd yn dioddef o afiechydon tymor hir. Er mai dim ond 4% o dir y byd a ddefnyddir i

dyfu cotwm mae 25% o'r holl bryfleiddiaid a gynhyrchir yn cael eu chwystrellu ar y tir hwn.

Yn siop "Fabrics Ltd" ym Machynlleth rydym yn gwerthu cynnyrch cotwm ac yn pryderu am yr effaith andwylol ar gynhyrchwyr y defnyddiau hyn. Mae'r ffaith ein bod mor agos i'r Ganolfan Dechnegol Amgen wedi defbro ein ymwybyddiaeth o'r problemau. Canlyniad hyn oedd gwneud ymholiadau i weld os oes digon yn bosib i ni gael cotwm masnach deg organig. Un o'r cwmnïau 'rydym yn gysylltiedig a nhw yw Bishopston Trading. Y cwmni hwn sy'n dal y drwydded Fasnach Deg am y nwyddau a fewnforir ac felly mae canran o'r nwyddau a werthir yn cael ei drosglwyddo yn ôl i gynorthwyo'r gweithwyr cynhyrchu yn India. Yn ogystal â hyn maent yn gyfrifol am yr elusen sy'n gofalu am amodau gwaith derbyniol.

Yn y siop mae gennym ddewis o 25 o wahanol gotymau, yn batrymog a phlaen, sy'n addas ar gyfer dodrefnu a dillad. Gwneir y rhain ar wŷdd llaw sy'n rhoi gwedd afreolaidd deniadol fel sidan. Rydym yn falch o'r cyfle i werthu defnydd sy'n gynnyrch masnach deg organaidd.

Os oes digon o alw gan gwsmeriaid am y cotwm diogel hwn, yna mae'n bosib ei gynhyrchu ar costau rhesymol. Yn y tymor hir ni allwn gyfiawnhau defnyddio gwrtaith sydd yn lladd pobl er mwyn i ni gael defnydd rhad.

Rydym yn gobeithio cael cyflenwad o gotwm masnach deg organig yn y flwyddyn newydd. We-fan www.organiccotton.biz
Phil Wheeler Fabrics Ltd
01654 761275

DON'T LET THEM PULL THE COTTON WOOL OVER YOUR EYES!

Nearly all cotton is grown with petrochemical fertilizers and sprayed with toxic insecticides. At least 20,000 people die each year from toxic spraying of cotton. Thousands more are affected long term by reproductive and other illnesses (Pesticide Action Network website). Worldwide, cotton accounts for only 4 per cent of land use but 25 per cent of the use of insecticide sprays. Also, for most cotton there is no guarantee that the producers are getting a fair price.

At Fabrics Ltd in Machynlleth, we sell many cotton-based products and so have the dilemma of knowing we are damaging the people who produce our fabrics. Our business is close to the Centre for Alternative Technology, and that has raised our awareness of the issues. When we learnt how cotton is produced, we were astonished to see what damage it causes and started to search for organic fairly traded sources.

One of the companies we work with is Bishopston Trading. They hold the Fairtrade licence for the goods they import and so a percentage of the value of everything they/we sell is passed back to aid the welfare of the production workers in India. In addition to this they are also responsible for a charity which provides model practice and conditions.

We stock 25 plain and patterned cottons, suitable for light furnishing and clothing. They are made on hand looms and have the irregular texture and charm of silk. The quality is good, dyefast and preshrunk, and we take pride in offering these fabrics for sale, knowing that they are made from certified Fairtrade and organic cotton, and that the dyes are safe.

Cotton can be grown safely and if consumers increase the demand, then "safe" cotton clothes will be available at good prices. In the long term we cannot rely on fertilisers derived from oil and we cannot continue killing people because we want cheap cloth.

We hope to be able to offer organic Fairtrade cotton furnishing fabrics next year. Please visit our website www.organiccotton.biz

Phil Wheeler, Fabrics Ltd
01654 761275

FAIRTRADE LISTINGS FOR THE DYFI VALLEY

SHOPS

Blasau Delicatessen,
Heol Penrallt, Machynlleth
01654 700410

Cariad, Heol Penrallt,
Machynlleth - 01654 703555

Centre for Alternative Technology Shop, Llwyngwern Quarry, Pantperthog
01654 705993

Co-op Machynlleth, 80 Heol Maengwyn - 01654 703998

Co-op Tywyn, Station Rd, Tywyn 01654 712575

Dyfi Discoveries, Aberdyfi
01654 767676

Quarry Shop, Covent Ho, Heol Maengwyn, Machynlleth
01654 702339

Hafan Shop, 10 High St Tywyn
01654 712722

CAFES

Quarry Cafe, 13 Heol Maengwyn, Machynlleth - 01654 702624

Bro Ddyfi Leisure Centre Cafe
Heol Pentrerhedyn, Machynlleth
01654 703300

Centre for Alternative Technology Cafe,
Llwyngwern Quarry, Pantperthog
01654 705950

Hafan Cafe,
10 High St Tywyn - 01654 712722

PLACES OF WORK

Centre for Alternative Technology, Llwyngwern Quarry, Pantperthog - 01654 705967
Dulas Ltd, Unit 1 Dyfi Eco Park, Machynlleth - 01654 705000

PLACES TO STAY

Plas Dolguog Hotel, Felingerrig, Machynlleth - 01654 702244

Talbotdrain Guesthouse,
Uwchgyrreg - 01654 702192

Maenllwyd B&B, Newtown Rd, Machynlleth - 01654 702928

Gwalia Farm B&B, Cemmaes
01650 511377

Yr Hen Stablau, Aberdyfi Rd, Machynlleth - 01654 703428

COMMUNITY ORGANISATIONS

Machynlleth Quaker Meeting
Ecodyfi Community Development Partnership, Heol Maengwyn, Machynlleth
Gwerin y Coed (Woodcraft Folk)
St Mair's Church, Machynlleth

HAFAN

Large selection of
GIFTS CRAFTS BOOKS
CARDS CD'S TAPES
FAIRLY TRADED
FOOD & GIFTS
Light Refreshments Served Daily
10 High St., Tywyn,
Gwynedd,
LL36 9AE
Tel. 01654 712722

The **co-operative** membership 

Owned by our members
Sharing the profits
Helping your community
Changing the world

Join us

Pick up a leaflet
Visit www.co-operative.co.uk/membership
or phone 0845 090 1456



Cariad



Heol Penrallt
Machynlleth

01654
703555

Dyfi Discoveries sells exclusive local, FairTrade and recycled crafts and gifts. Our shop is upstairs in the new wharf building in Aberdyfi.

Entrance is next to the Tourist Information Centre.



01654 767676

www.dyfidiscoveries.co.uk

Quarry Shop

Quarry
Covent Ho,
Heol Maengwyn,
Machynlleth
01654 702339

Quarry Café

Quarry
13 Heol Maengwyn
Machynlleth
01654 702624